



SÉRIE E / SERIES E
DROIT, SANTÉ ET SOCIÉTÉ

LAW, HEALTH & SOCIETY

TABLE RONDE N°1 : L'ÉTAT DES LIEUX DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE : OÙ EN EST-ON ICI ET AILLEURS ?
 ROUND TABLE N°1: THE CURRENT STATE OF PERSONALIZED MEDICINE: WHERE ARE WE, HERE AND ELSEWHERE?

4

AVANT-PROPOS

FOREWORD

Daniel RAOUL

5

PRÉSENTATION

PRESNTATION

Bénédicte BÉVIÈRE-BOYER
 et **Nadia BELRHOMARI**

7

ALLOCUTION D'OUVERTURE

OPENING SPEECH

Bariza KHIARI

Sous la présidence de / In the chair
M. Claude HURIET

12

**PROPOS INTRODUCTIF
 DU PRÉSIDENT**

CHAIRMAN'S INTRODUCTORY REMARKS
Claude HURIET

14

**LES ENJEUX DE LA MÉDECINE
 PERSONNALISÉE : LE POINT DE VUE
 D'UN CHERCHEUR – TROUVER MIEUX**
*THE STAKES OF PERSONALIZED MEDICINE: THE
 RESEARCHER'S POINT OF VIEW – FINDING BETTER*

Pavel HAMET

18

**LE POINT DE VUE DU PATIENT
 EXPERT SUR LES PREMIÈRES
 APPLICATIONS SUR LES MALADES
 ET LES ATTENTES**

*THE EXPERT PATIENT'S POINT OF VIEW
 ON THE FIRST APPLICATIONS ON PATIENTS
 AND EXPECTATIONS*

Jean-Luc PLAVIS

21

**REGARD ANTHROPOLOGIQUE
 SUR LA MÉDECINE PERSONNALISÉE**
*AN ANTHROPOLOGICAL PERSPECTIVE
 ON PERSONALIZED MEDICINE*

**Chantal BOUFFARD, Gabrielle LAPOINTE,
 et Régen DROUIN**

Décembre 2015

N° 3 de la série « E » Droit, Santé et Société • Vol. 2
N° 6 du Journal de médecine légale • Vol. 58, p. 399-534

TABLE RONDE N°1
 ROUND TABLE N°1

27

**MÉDECINE PERSONNALISÉE,
 LE SOCLE D'UN NOUVEAU
 PARADIGME DE LA
 RECHERCHE ET DU SOIN**

*PERSONALIZED MEDICINE, THE BASE OF A
 NEW PARADIGM OF RESEARCH AND CARE*
Fabrice ANDRÉ et Semih DOGAN

TABLE RONDE N°2 : LES ATTENTES DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE EN MATIÈRE DE SANTÉ PUBLIQUE
 ROUND TABLE N°2: EXPECTATIONS OF PERSONALIZED MEDICINE IN RELATION TO PUBLIC HEALTH

33

**MÉDECINE PERSONNALISÉE
 ET SANTÉ PUBLIQUE :
 LE DÉBUT D'UNE NOUVELLE
 RÉVOLUTION MÉDICALE ?**

*THE PERSPECTIVE OF PERSONALIZED MEDICINE
 IN THE FIELD OF PUBLIC HEALTH POLICY*
Christian BYK

35

**MÉDECINE PERSONNALISÉE :
 QUELS SONT LES VÉRITABLES
 ENJEUX ÉTHIQUES ?**

*PERSONALIZED MEDICINE:
 WHAT ARE THE "REAL" ETHICAL ISSUES?*

Yann JOLY

40

**L'IMPACT DE LA MÉDECINE
 PERSONNALISÉE SUR LES DÉPENSES
 DE SANTÉ :**

LE REGARD DE L'ÉCONOMISTE

*THE IMPACT OF PERSONALIZED MEDICINE ON
 HEALTHCARE EXPENDITURE: AN ECONOMIST'S
 VIEW*

Jean de KERVASDOUÉ

43

**MÉDECINE DE PRÉCISION
 AUJOURD'HUI, MÉDECINE
 PERSONNALISÉE DEMAIN :
 TRANSFORMATIONS EN CANCÉROLOGIE**
*PRECISION MEDICINE TODAY, PERSONALIZED
 MEDICINE TOMORROW: TRANSFORMATIONS IN
 CANCER*

Angelo PACI

**SOMMAIRE
 CONTENTS**



SÉRIE E / SERIES E
D R O I T , S A N T É E T S O C I É T É
L A W , H E A L T H & S O C I E T Y

TABLE RONDE N°2
 ROUND TABLE N°2

TABLE RONDE N°3 : LE DÉVELOPPEMENT DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE : UNE NÉCESSAIRE ÉVOLUTION DE LA POLITIQUE DE SANTÉ PUBLIQUE ? /
 ROUND TABLE N°3: THE DEVELOPMENT OF PERSONALIZED MEDICINE: A NECESSARY EVOLUTION OF PUBLIC HEALTH POLICY?

51

LES ATTENTES DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE EN MATIÈRE DE SANTÉ PUBLIQUE : LE POINT DE VUE DE L'AGENCE DE LA BIOMÉDECINE

EXPECTATIONS OF PERSONALIZED MEDICINE IN PUBLIC HEALTH: THE POINT OF VIEW OF THE FRENCH AGENCY DE LA BIOMÉDECINE

Emmanuelle PRADA BORDENAVE

58

PROPOS INTRODUCTIF

INTRODUCTORY REMARKS

Michèle STANTON-JEAN

60

LA QUESTION DE L'ACCÈS ÉQUITABLE AU TRAITEMENT

THE ISSUE OF EQUITABLE ACCESS TO TREATMENT

Jean-Claude AMEISEN

63

L'ORGANISATION ET LA GESTION DES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS DE SANTÉ À L'ÉPREUVE DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE

THE IMPACT OF PERSONALIZED MEDICINE ON THE ORGANIZATION AND OPERATION OF THE HOSPITAL

Isabelle POIROT-MAZÈRES

Sous la présidence de / *In the chair*
M. Bruno GAUDEAU

73

LA GESTION DES DONNÉES DE SANTÉ DANS LE CADRE DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE

MANAGING HEALTH DATA IN THE CONTEXT OF PERSONALISED MEDICINE

Emmanuelle RIAL-SEBBAG

79

MÉDECINE PERSONNALISÉE ET PRODUITS DE SANTÉ

PERSONALIZED MEDICINE AND HEALTH PRODUCTS

Florence TABOULET

et Blandine JUILLARD-CONDAT

91

LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE À L'ÉPREUVE DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE ?

INDUSTRIAL PROPERTY PROOF AGAINST PERSONALIZED MEDICINE?

Hélène GAUMONT-PRAT

96

LA MÉDECINE PERSONNALISÉE : UN FACTEUR DE REFONTE DES LOIS BIOÉTHIQUES ?

PERSONALIZED MEDICINE: A FACTOR IN THE REWORKING OF THE BIOETHIC LAWS?

Sophie PARICARD

108

LES ENJEUX DE LA MÉDECINE PERSONNALISÉE :

EXERCICE DE SYNTHÈSE

THE STAKES OF PERSONALIZED MEDICINE: SYNTHESIZING EXERCISE

Renaud BUEB

SOMMAIRE
CONTENTS



SÉRIE E / SERIES E

DROIT, SANTÉ ET SOCIÉTÉ

LAW, HEALTH & SOCIETY

CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES
ADDITIONAL CONTRIBUTIONS**114**

LES ENJEUX DE LA MÉDECINE
PERSONNALISÉE
POUR LA PERSONNE,
AVEC LA PERSONNE
*THE STAKES OF PERSONALIZED MEDICINE FOR
THE PERSON, WITH THE PERSON*

Didier SICARD

CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES
ADDITIONAL CONTRIBUTIONS**116**

« LA SALLE D'ATTENTE
EST TROP PLEINE ! »
MÉDECINE PERSONNALISÉE ET PRISE
EN CHARGE DE L'OBÉSITÉ PÉDIATRIQUE :
SOCIALISATION DES MÉDECINS ET DÉNI
DES PARENTS
*“THE WAITING ROOM IS TOO CRAMMED!”
PERSONALIZED MEDICINE
AND MANAGEMENT OF PEDIATRIC
OBESITY: SOCIALIZATION OF PHYSICIANS
AND DENIAL OF PARENTS*

Rachid MENDJELI

124

VERS UNE TRANSFORMA-
TION DE LA RELATION
MÉDICALE DANS LE CADRE
DE LA MÉDECINE PERSON-
NALISÉE

*TOWARDS A TRANSFORMATION OF
MEDICAL RELATIONSHIPS AS PART OF
THE PERSONNALIZED MEDICINE
APPROACH*

Bénédicte BÉVIÈRE-BOYER

136

RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS
INSTRUCTIONS TO AUTHORS

3^e et 4^e de couverture
3rd and 4th of Cover

BULLETIN D'ABONNEMENT
SUBSCRIPTION FORM

SOMMAIRE
CONTENTS